

- Willkommen
- Mirò se erdhèt
- добре дошъл
- Velkommen
- Tere tulemast!
- 热烈欢迎
- Bari galoust
- Tervetuloa
- Bienvenue
- καλωσορισμα
- Welcome
- አንቅስታላኝ ግላግላኝ
- Soo dhowow
- सवागत
- Dalal ak diam
- Welkom
- Velkomin
- Benvenuti
- خوش آمدید
- Laipni lūdzam
- Sveiki atvykę
- Добро пожалове
- velkommen
- Witamy
- Bem-vindo
- المرحبو
- Pò la bwam
- አንቅስታላኝ ግላግላኝ
- Bun venit
- Välkommen!
- סאָוועטע ווילקומען
- dobrodošli
- Vitajte!
- Bienvenido
- Hog geldiniz
- Vitám
- ласкаво просимо
- Udvözlajuk!
- Добро пожаловат
- 歡迎
- Soo dhawaw
- بخیر
- Hun Bi xer Hatin
- Selamat datang
- Akwaba
- Ékouabó
- Dalal ak diam
- Boyeyi bolamu
- Karibu
- Tonga soa
- I bisimila
- Baga nagaan dhuffi
- გადახვდეთ
- Chào mừng
- халыңыз
- тағтай морилоту!
- Mabuhay
- ຍິນດີຕ້ອນຮັບ
- Xush kelibsiz
- თბილისში



## Kooperationspartner 2024 „neue Räume“

CJD Biberach	<a href="https://www.jugendmigrationsdienste.de/jmd/biberach">https://www.jugendmigrationsdienste.de/jmd/biberach</a>
Gemeinde Ummendorf	<a href="https://www.ummendorf.de/index.php?id=3">https://www.ummendorf.de/index.php?id=3</a>
Ökumenische Migrationsarbeit von Caritas und Diakonie (ÖMA)	<a href="https://www.integration-bc.de/">https://www.integration-bc.de/</a>
Stadt Biberach	<a href="https://biberach-riss.de/integration">https://biberach-riss.de/integration</a>
Stadt Laupheim	<a href="https://www.laupheim.de/bildung-soziales/integration-interkulturelles/angebote">https://www.laupheim.de/bildung-soziales/integration-interkulturelles/angebote</a>
Städte Partner Biberach	<a href="https://www.staedtepartnerbiberach.de/">https://www.staedtepartnerbiberach.de/</a>
vhs Biberach	<a href="https://www.vhs-biberach.de/">https://www.vhs-biberach.de/</a>
vhs Laupheim	<a href="https://www.vhs-laupheim.de/">https://www.vhs-laupheim.de/</a>

Liebe Leserinnen und Leser,  
liebe Besucherinnen und Besucher der Interkulturellen Wochen 2024,



der Schriftsteller Kurt Tucholsky (1890 bis 1935) hat einmal gesagt: „Die größte Sehenswürdigkeit, die es gibt, ist die Welt – sieh' sie dir an.“  
Wie komfortabel, dass uns die Interkulturellen Wochen 2024 dazu einladen, die Welt zu entdecken - ohne ins Auto, in den Zug oder ins Flugzeug zu steigen, ohne mit dem Schiff die

Ozeane zu durchqueren, ohne die Wanderschuhe zu schnüren und meilenweit zu gehen.

Dank der Interkulturellen Wochen liegt die Welt vor der Haustür. Und wir dürfen sie mit allen Sinnen erfahren. Sei es beim Internationalen Kochabend in der Volkshochschule Laupheim, beim Konzert mit dem Folk Duo Bolt & Geoghegan, beim Tanzworkshop oder bei einer Szenischen Lesung.

Einen Schwerpunkt legt der Verein Städte Partner Biberach in diesem

Jahr auf die Städtefreundschaft mit Guernsey auf den Kanalinseln: Guernsey präsentiert in zahlreichen Veranstaltungen seine reiche Kultur und Geschichte - beim Vortrag „Guernsey Culture“, beim Festabend, bei einer Gesprächsrunde mit Guernsey Reisenden, bei Szenen aus der Geschichte.

Alle Angebote eint: Sie weiten den Blick und öffnen, ganz dem Motto der diesjährigen Interkulturellen Wochen entsprechend, „Neue Räume“ – und das auf eine sehr angenehme, unterhaltsame Art.

Herzlichen Dank an das Organisationsteam, das ein buntes und attraktives Programm auf die Beine gestellt hat. Allen Teilnehmerinnen und Teilnehmern der Angebote wünsche ich interessante Veranstaltungen und viele Inspirationen.

Herzliche Grüße,

Mario Glaser  
Landrat

Liebe Leserinnen und Leser,  
liebe Besucherinnen und Besucher der Interkulturellen Wochen 2024,



unter dem Motto „klein.stark.weltoffen“ hat Biberach im vergangenen Jahr die Heimattage gefeiert und sich dabei sowohl heimatverbunden, aber auch innovativ gezeigt. Dieses Motto gilt jedoch auch über die Heimattage hinaus und wird nicht zuletzt durch unser traditionsreiches Schützenfest jedes Jahr eindrucksvoll unter Beweis gestellt.

Seit über einem Jahrzehnt sind inzwischen auch die Interkulturellen Wochen ein fester Bestandteil im Biberacher Veranstaltungskalender. Einen Einblick in die wertvolle Arbeit, die die Organisationen und Initiativen während des ganzen Jahres leisten, bietet traditionell der Interkulturelle Markt als Auftakt der Veranstaltungsreihe. Allen Beteiligten gilt daher mein besonderer Dank für ihr Engagement.

Ein Signal der interkulturellen Verständigung zeigt Biberach auch durch seine gelebten Städtepartnerschaften und -freundschaften, bei denen in diesem Jahr die britische Kanalinsel Guernsey im Mittelpunkt steht. Durch das ehemalige „Lager Lindele“ besteht zwischen unserer Stadt und der Kanalinsel auch eine dunkle Vergangenheit, der mittels einer gelebten Erinnerungskultur in angemessener Form begegnet wird. Ein wichtiges Zeichen für Demokratie und Toleranz haben viele Menschen in diesem Jahr auch unter dem Motto „Biberach steht zusammen – Nie wieder ist jetzt!“ auf dem Marktplatz gezeigt.

Ich lade Sie daher herzlich dazu ein, im Rahmen der Interkulturellen Wochen miteinander ins Gespräch zu kommen, das eingangs erwähnte Motto mit Leben zu füllen und in die Stadtgesellschaft hinaus zu tragen.

Norbert Zeidler  
Oberbürgermeister Stadt Biberach

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,



es ist mir eine große Freude, Sie zu den Interkulturellen Wochen im Landkreis Biberach begrüßen zu dürfen. In einer Zeit, in der Vielfalt und Offenheit immer häufiger in Frage gestellt werden, ist es besonders bedeutsam, dass wir uns gemeinsam für Toleranz und kulturelle Vielfalt einsetzen.

Die Interkulturellen Wochen bieten eine wunderbare Gelegenheit, Menschen unterschiedlichster Herkunft, Religionen und Kulturen zusammenzubringen. Durch die vielfältigen Veranstaltungen und Workshops können wir voneinander lernen, Vorurteile abbauen und neue Freundschaften knüpfen. Es ist ein wichtiger Schritt, um Barrieren zu überwinden und eine offene und inklusive Gesellschaft zu fördern.

Integration ist ein wechselseitiger Prozess, bei dem wir alle gefragt

sind. Indem wir uns austauschen und aufeinander zugehen, können wir gemeinsam wachsen und eine Gemeinschaft aufbauen, die von Respekt und Solidarität geprägt ist. Die Interkulturellen Wochen sind ein lebendiges Beispiel dafür, wie das Zusammenleben in Vielfalt gelingen kann.

Ich danke allen, die sich mit großem Engagement und Herzblut für die Interkulturellen Wochen einsetzen. Ihr Einsatz ist inspirierend und zeigt, wie wichtig es ist, dass wir uns für eine weltoffene und tolerante Gesellschaft stark machen.

Lassen Sie uns diese besonderen Wochen nutzen, um die Vielfalt zu feiern und gemeinsam Zeichen für eine respektvolle und solidarische Gemeinschaft zu setzen. Wo Solidarität und Menschlichkeit sich entfalten, gibt es keinen Platz für Intoleranz und Ausgrenzung.

Ingo Bergmann  
Oberbürgermeister Stadt Laupheim



**Veranstaltungen in Biberach**

Weitere Infos bei den Veranstaltern. Ggf. ist eine vorherige Anmeldung erforderlich.



Biberach an der Riß

	Wo?	Titel	Veranstalter
Fr 13. Sept.	ab 17:00 Marktplatz und Kultureinrichtungen	<b>Interkultureller Markt und Kulturparcours</b>	Stadt Biberach, Vereine und Initiativen
Di 17. Sept.	18:00 Freiburger Str. 32	<b>Internationaler Kinoabend</b>	CJD Biberach
jeden Mi 18. Sept. - 9. Okt.	jeweils 12:00 Freiburger Str. 32	<b>Walk &amp; Talk</b>	CJD Biberach
Di 24. Sept.	19:00 Schulstr. 8	<b>Lesung: JOSIP von Thomas Vuk</b>	vhs Biberach
Di 1. Okt.	19:15 Schulstr. 8	<b>Religion? All you can ask!</b>	vhs Biberach
Mi 2. Okt.	19:00 Rathaus	<b>Lange Nacht der Demokratie</b>	Stadt Biberach
Di 2. Okt.	19:30 Pflugkeller	<b>Französischer Stammtisch</b>	Amis français
Do 10. Okt.	19:00 wird noch bekannt gegeben	<b>Erzählcafé</b>	vhs Biberach, Katholische Erwachsenenbildung
Fr 11. Okt.	17:00 Schulstr. 17	<b>Café Global</b>	Stadt Biberach, Familienzentrum Biberach
Sa 12. Okt.	ab 11:00 Waldseer Str. 12/1	<b>Interkulturelle Begegnung im uBUNTU</b>	Stadt Biberach, ÖMA, CJD Biberach
Di 15. Okt.	18:00 Freiburger Str. 32	<b>Internationaler Kinoabend</b>	CJD Biberach



**Biberach Guernsey Wochen (Auswahl)**

Das detaillierte Programm finden Sie ab Anfang September 2024 unter [www.staedtepartnerbiberach.de](http://www.staedtepartnerbiberach.de)



Städtepartner Biberach

	Wo?	Titel	Info
Sa 5. Okt.	ab 8:30 Marktplatz	<b>Infostand Städte Partner Biberach</b>	
Sa 5. Okt.	14:00 Stadtbuchhandlung, Schrankenstr. 4	<b>Strick-Workshop „Klassischer Guernsey Pullover“</b>	Anmeldung erforderlich
Sa 12. Okt.	11:30 Rathaus, Foyer und Ratssaal	<b>Eröffnung der Guernsey Wochen</b>	Ausstellung "Louise Le Pelley" bis 25. Okt. im Rathaus
Sa 12. Okt.	19:00 Ringschnait, Dürrnhalle	<b>Guernsey Festabend</b>	Anmeldung erforderlich, Eintritt: 20 Euro
Mo 14. Okt.	19:00 Stadtpfarrkirche St. Martin	<b>Vortrag „Guernsey Culture“</b>	
Mi 16. Okt.	19:00 "Altes Haus", Kolpingstr.	<b>Konzert mit Folk Duo Bolt &amp; Geoghegan</b>	
Do 17. Okt.	19:00 Gemeindehaus St. Martin, Großer Saal	<b>Tanz Workshop „Typische Guernsey-Tänze“</b>	
Sa 19. Okt.	ab 8:30 Waaghausstraße	<b>Guernsey Marktstand</b>	
Sa 19. Okt.	14:00 Stadtbuchhandlung, Schrankenstr. 4	<b>Strick-Workshop „Klassischer Guernsey Pullover“</b>	Anmeldung erforderlich
Mi 23. Okt.	19:00 Komödienhaus	<b>Szenen aus der Geschichte Guernseys</b>	
Do 24. Okt.	19:00 vhs Biberach	<b>Gesprächsrunde mit Guernsey Reisenden</b>	Anmeldung über vhs Biberach, Eintritt: 8 Euro
Fr 25. Okt.	17:00 Wieland Archiv	<b>Victor Hugo, Szenische Lesung</b>	

**vhs BIBERACH**

Die vhs Biberach bietet in jedem Semester ein umfangreiches interkulturelles Programm an Sprachkursen, Bewegungskursen, Kreativkursen und Kochkursen an. Eine Übersicht sämtlicher Veranstaltungen finden Sie ab Anfang September im Programmheft der vhs und auf der Homepage unter [www.vhs-biberach.de](http://www.vhs-biberach.de). Dort können Sie sich auch direkt für einen Kurs anmelden.



vhs-Biberach



**Veranstaltungen in Laupheim**

Weitere Infos bei den Veranstaltern. Ggf. ist eine vorherige Anmeldung erforderlich.



Laupheim



vhs-Laupheim

	Wo?	Titel	Veranstalter
Mi 18. Sept.	18:00 vhs Laupheim, Bahnhofstr. 8	<b>Interkultureller Kochabend</b>	Stadt Laupheim, Über den Tellerrand
Fr 20. Sept.	09:30 Marktplatz	<b>Weltkindertag</b>	Stadt Laupheim, ÖMA, Kinderschutzbund Laupheim
Sa 28. Sept.	10:00 Stadtbibliothek, König-Wilhelm-Str. 7	<b>Storytime – Vorlesen auf Englisch für Grundschüler</b>	Stadtbibliothek Laupheim
Mi 9. Okt.	18:30 vhs Laupheim, König-Wilhelm-Str. 35	<b>Europäische Öffentlichkeit und demokratische Kommunikation</b>	vhs Laupheim
Do 10. Okt.	18:00 Begegnungscafé, Mittelstr. 49	<b>Spieleabend</b>	Stadt Laupheim
Mi 16. Okt.	18:00 vhs Laupheim, Bahnhofstr. 8	<b>Interkultureller Kochabend</b>	Stadt Laupheim, Über den Tellerrand
Do 17. Okt.	18:00 vhs Laupheim, Bahnhofstr. 8	<b>Indische Küche - Vegetarisch - Neue Rezepte</b>	vhs Laupheim
Fr 18. Okt.	18:00 vhs Laupheim, Bahnhofstr. 8	<b>Original Thailändische Küche</b>	vhs Laupheim
Mi 23. Okt.	18:00 vhs Laupheim, Bahnhofstr. 8	<b>Kochen frei nach Jamie Oliver</b>	vhs Laupheim



**Weitere Veranstaltungen im Landkreis Biberach**

Weitere Infos bei den Veranstaltern. Ggf. ist eine vorherige Anmeldung erforderlich.



Ummendorf



Integration-bc (ÖMA)

	Wo?	Titel	Veranstalter
Do 19. Sept.	18:00 Ummendorf, Schulküche Umlachtalschule, Schulstr. 29	<b>Köstlicher Irak - Kochabend</b>	Gemeinde Ummendorf, ÖMA
Sa 21. Sept.	15:00 Stadthalle Riedlingen	<b>Herbstfest Riedlingen</b>	ÖMA
Mi 25. Sept.	18:00 online	<b>Infoabend Familiennachzug</b>	ÖMA
Do 26. Sept.	18:00 Ochsenhausen, Krankenhausweg 28	<b>Workshop: „Interkulturelle Kompetenz“</b>	ÖMA
Fr 27. Sept.	19:30 Ummendorf, Ev. Versöhnungskirche, Riedweg 12	<b>Kurzfilmabend zu den Beziehungen der Kulturen</b>	FilmAbend Team der Ev. Kirchengemeinde
Mi 9. Okt.	17:00 Biberach	<b>Umgang mit Stammtischparolen</b>	ÖMA
Do 17. Okt.	14:30 Ummendorf, Schulbücherei Umlachtalschule, Schulstr. 29	<b>Lesespaß mit Grundschulkindern</b>	Unterstützerkreis und Umlachtalschule
Do 24. Okt.	18:30 Ummendorf, Ev. Versöhnungskirche, Riedweg 12	<b>Vortrag „Kultureicher Iran“</b>	Unterstützerkreis und Ev. Kirchengemeinde



Die Interkulturellen Wochen 2024 im Landkreis Biberach werden gefördert durch das Ministerium für Soziales, Gesundheit und Integration aus Landesmitteln, die der Landtag von Baden-Württemberg beschlossen hat.



**Herausgeber:**  
Stadt Biberach/Integration  
Schulstraße 8  
88400 Biberach/Riß  
Telefon 07351 51-9199  
E-Mail: [integration@biberach-riss.de](mailto:integration@biberach-riss.de)  
[www.biberach-riss.de/integration](http://www.biberach-riss.de/integration)

